

Costituzione federale svizzera, Art. 8 cpv. 2

# Nessuno può essere discriminato.

Costituzione del Canton Ticino, Art. 7 cpv. 1

**Nessuno deve subire svantaggio o trarre privilegio per motivi di origine, razza, posizione sociale, convinzione religiosa, filosofica, politica o stato di salute.**

## Il Centro per la Prevenzione delle Discriminazioni:

offre un servizio di ascolto e consulenza per vittime di discriminazioni razziali, religiose, di genere o di orientamento sessuale.

Il servizio è gratuito e confidenziale,

organizza e promuove attività di sensibilizzazione sui temi delle discriminazioni in tutto il Canton Ticino,

offre esperienze di formazione per conoscere e prevenire le discriminazioni,

fa parte della rete di consulenza per le vittime del razzismo  
<https://network-racism.ch/>

collabora con il Servizio per l'Integrazione degli Stranieri (SIS) del Dipartimento delle Istituzioni del Canton Ticino nell'ambito del Programma di Integrazione Cantonale (PIC2bis).

## Seguici sui nostri canali social



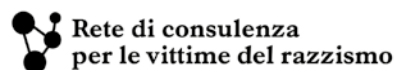
### Contatti:

Tel. 0800 194 800

lunedì 14:00 - 17:00 e martedì 09:00 - 12:00

Per segnalazioni e appuntamenti fuori orario:  
[cpd@discriminazione.ch](mailto:cpd@discriminazione.ch)

[www.discriminazione.ch](http://www.discriminazione.ch)



**CENTRO  
PER LA PREVENZIONE  
DELLE DISCRIMINAZIONI**

CPD – CENTRO PER LA PREVENZIONE DELLE DISCRIMINAZIONI È UN SERVIZIO OFFERTO DA ACLI SERVIZI TICINO CON IL SOSTEGNO DEL SERVIZIO PER L'INTEGRAZIONE DEGLI STRANIERI (SIS).



**ti** Repubblica e Cantone Ticino  
Dipartimento delle istituzioni

**Hai subito una discriminazione per la tua origine, etnia, religione, per il tuo genere, il tuo orientamento sessuale o per altro motivo?**

**Vuoi segnalare un episodio di discriminazione al quale hai assistito?**

Vieni nei nostri uffici in Via Simen 10, 6900 Lugano  
oppure chiamaci allo 0800 194 800 il lunedì dalle 14:00 alle 17:00 e il martedì dalle 09:00 alle 12:00 oppure scrivi a cpd@discriminazione.ch

**Да ли сте били дискриминисани због свог порекла, етничке припадности, вере, пола, сексуалне оријентације или неког другог разлога?**

**Да ли желите да пријавите инцидент дискриминације којем сте присуствовали?**

Дођите у наше канцеларије у Via Simen 10, 6900 Lugano  
или нас позовите на 0800 194 800 понедељком од 14:00 до 17:00 и уторком од 09:00 до 12:00  
или пишите на cpd@discriminazione.ch

**Da li ste bili diskriminirani zbog svog porekla, etničke pripadnosti, vere, pola, seksualne orijentacije ili nekog drugog razloga?**

**Da li želite da prijavite incident diskriminacije kojem ste prisustvovali?**

Dođite u naše kancelarije u Via Simen 10, 6900 Lugano  
ili nas pozovite na 0800 194 800 ponedjeljkom od 14:00 do 17:00 i utorkom od 09:00 do 12:00  
ili pišite na cpd@discrimination.ch

هل تعرضت للتمييز بسبب أصلك أو عرقك أو دينك أو نوعك أو توجهك الجنسي أو لسبب آخر؟  
هل تريد الإبلاغ عن واقعة تمييز حضرتها؟  
يمكنك الحضور إلى مكاتبنا في Via Simen 10, 6900 Lugano  
أو الاتصال بنا على رقم 0800 194 800  
يوم الاثنين من 02:00 ظهرًا إلى 05:00 مساءً، ويوم الثلاثاء من 09:00 صباحًا إلى 12:00 ظهرًا  
أو أرسلنا عبر البريد الإلكتروني cpd@discriminazione.ch

**Würden Sie aufgrund Ihrer Herkunft, ethnischen Zugehörigkeit, Religion, Ihres Geschlechts, Ihrer sexuellen Orientierung oder aus anderen Gründen diskriminiert?**

**Möchten Sie einen Diskriminierungsfall, den Sie beobachtet haben, melden?**

Besuchen Sie unser Büro in der Via Simen 10 in 6900 Lugano  
oder rufen Sie uns unter der Nummer 0800 194 800 zu folgenden Zeiten an:  
Montag, zwischen 14:00 und 17:00 Uhr und Dienstag zwischen 09:00 und 12:00 Uhr  
oder schreiben Sie an cpd@discriminazione.ch

**¿Has sufrido una discriminación por tu origen, etnia, religión, género, orientación sexual o por otro motivo?**

**¿Quieres denunciar un caso de discriminación del que hayas sido testigo?**

Ven a nuestras oficinas en Via Simen 10, 6900 Lugano  
o llámanos al 0800 194 800 los lunes de 14:00 a 17:00 horas y los martes de 09:00 a 12:00 horas,  
o bien escribe a cpd@discriminazione.ch

آیا به خاطر خاستگاه، قومیت، مذهب، جنسیت، گرایش جنسی خود یا هر دلیل دیگری مورد تبعیض قرار گرفتہاید؟  
آیا مایلید مورد تبعیضی که شاهدش بودہاید را گزارش دهید؟  
به دفاتر ما به آدرس Via Simen 10, 6900 Lugano مراجعه کنید.  
یا با ما به شماره 0800 194 800 +39 تماس بگیرید  
دوشنبہها از 2:00 بعداز ظهر تا 5:00 عصر و سهشنبہها از 9:00 صبح تا 12:00 ظهر  
یا به آدرس cpd@discriminazione.ch ایمیل بزنید.

**Вы подверглись дискриминации из-за вашего происхождения, этнической принадлежности, пола, сексуальной ориентации или по любой другой причине?**

Хотите сообщить о случае дискриминации, свидетелем которого вы стали?  
Можете сделать это в нашем офисе по адресу: via Simen 10, 6900 Lugano, позвонить нам по телефону 0800 194 800, или отправить нам сообщение на: cpd@discriminazione.ch

**Vous avez subi une discrimination en raison de votre origine, de votre ethnie, de votre religion, de votre genre, de votre orientation sexuelle ou d'un autre motif ?**

**Vous souhaitez signaler un acte de discrimination auquel vous avez assisté ?**

Rendez-vous dans nos bureaux situés Via Simen 10, 6900 Lugano  
ou appelez-nous au 0800 194 800 le lundi de 14 h à 17 h et le mardi de 9 h à 12 h  
ou écrivez à cpd@discriminazione.ch

האם כבר מופלה בגלל מוצאך, אתניותך, דתך, בשל מינך, נטייתך המינית או בגלל סיבה אחרת?  
האם ברצונך לדווח על אירוע מפלה שראית?

בואו למשרד שלנו ב-0800 194 800, via Simen 10, 6900 Lugano או התקשרו אלינו ב-0800 194 800  
ימי שני בין השעות 14:00-17:00 ושלוחי בין השעות 09:00-12:00  
או שלח דוא"ל אל cpd@discriminazione.ch

**Jeste li bili diskriminirani zbog svog podrijetla, etničke pripadnosti, vjere, spola, seksualne orijentacije ili bilo kojeg drugog razloga?**

**Želite li prijaviti incident diskriminacije kojem ste svjedočili?**

Dođite u naše uredе u Via Simen 10, 6900 Lugano  
ili nas nazovite na 0800 194 800 ponedjeljkom od 14:00 do 17:00 sati i utorkom od 09:00 do 12:00 sati ili pišite na cpd@discrimination.ch

**Foi vítima de discriminação devido à sua origem, etnia, religião, sexo, orientação sexual ou qualquer outro motivo?**

**Gostaria de denunciar um episódio de discriminação a que assistiu?**

Visite-nos nos nossos escritórios em Via Simen 10, 6900 Lugano  
ou ligue para 0800 194 800 segunda-feira das 14h00 às 17h00 e terça-feira das 09h00 às 12h00  
ou escreva para cpd@discriminazione.ch

**A ke pësuar ndonjë diskriminim për shkak të origjinës sate, etnisë, fesë, për shkak të gjinisë ose të orientimit seksual apo për ndonjë arsye tjetër?**

**A dëshiron të sinjalizosh ndonjë incident diskriminimi në të cilin ke qenë i pranishëm?**

Hajde te zyrtarët në Via Simen 10, 6900 Lugano  
ose na telefono në n.: 0800 194 800 të hënë nga ora 14:00 deri në orën 17:00 dhe të martën nga ora 09:00 deri në orën 12:00 ose na shkruaj në adresën e-mail cpd@discriminazione.ch

**İrkınız, etnik kökeniniz, dininiz, cinsiyetiniz, cinsel yöneliminiz veya başka herhangi bir nedenden dolayı ayrımcılığa uğradınız mı?**

**Tanık olmuş olduğunuz bir ayrımcılık olayını bildirmek ister misiniz?**

Pazartesi günleri 14:00 ile 17:00 ve Salı günleri 09:00 ile 12:00 arasında Via Simen 10, 6900 Lugano adresinde bulunan dairemize gelin veya 0800 194 800 telefon numarasını arayın veya aşağıdaki adrese yazın cpd@discriminazione.ch

**Have you been discriminated for your origin, ethnicity, religion, for your gender, your sexual orientation or any other reason?**

**Do you want to report a discriminatory event that you have witnessed?**

Come to our offices in Via Simen 10, 6900 Lugano  
Or call us at 0800 194 800 Monday from 2 pm to 5 pm and Tuesday from 9 am to 12 noon  
Or send an email to cpd@discriminazione.ch

